



安全理事会

第六十一年

临时逐字记录

第五三四三次会议

2006年1月6日星期五下午1时20分举行
纽约

主席： 马希格先生 (坦桑尼亚联合共和国)

- 成员： 阿根廷 达洛托先生
- 中国 李松先生
- 刚果 伊奎贝先生
- 丹麦 福博尔-安德森先生
- 法国 茹尔内先生
- 加纳 纳纳·埃法赫-阿彭滕
- 希腊 帕帕佐普洛卢夫人
- 日本 大村先生
- 秘鲁 德里韦罗先生
- 卡塔尔 阿斯巴先生
- 俄罗斯联邦 斯米尔诺夫先生
- 斯洛伐克 布里安先生
- 大不列颠及北爱尔兰联合王国 戴维斯女士
- 美利坚合众国 菲女士

议程项目

有关海地的问题

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。



下午 1 时 20 分开会

向安全理事会新成员表示欢迎并向离任成员致谢

主席(以英语发言): 由于这是安全理事会今年的第一次会议,我谨向安全理事会全体成员、联合国和秘书处表示最衷心的祝愿,祝愿大家将有一个富有成果的新年。

我代表安理会欢迎新成员,即刚果、加纳、秘鲁、卡塔尔和斯洛伐克。我们都期待着它们参与安理会的工作。我们相信,它们的经验和智慧将非常有助于履行安理会的职责。

我要借此机会表示安理会对离任成员的深切谢意,它们是阿尔及利亚、贝宁、巴西、菲律宾和罗马尼亚,感谢它们为安理会工作所作的重要贡献。

向卸任主席致谢

主席(以英语发言):我也谨借此机会代表安理会赞扬联合国常驻代表埃米尔·琼斯·帕里爵士在 2005 年 12 月份担任安全理事会主席期间所提供的服务。我相信,我是代表安全理事会全体成员对琼斯·帕里大使上个月主持安理会工作的娴熟外交才干表示深切谢意的。

通过议程

议程通过。

有关海地的问题

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了海地代表的来信,他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,卡佐先生(海地)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在继续审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在安全理事会成员磋商之后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会重申全力支持联合国海地稳定特派团(联海稳定团)和秘书长特别代表胡安·加布里埃尔·巴尔德斯先生的工作。

“安全理事会重申,将来举行选举,是朝向在海地恢复民主与稳定迈出的重大一步。安理会关切地注意到海地选举又一次延后,并在这方面希望选举日程的推迟将能解决后勤和技术问题,确保得以举行透明、包含各方、自由和公正的选举。

“安全理事会敦促海地过渡政府和临时选举委员会从速宣布确切的选举新日期,第一轮选举应在几星期内,但不迟于 2006 年 2 月 7 日举行,并确保选举将按照国际民主标准,在有利于最广泛参与的条件下进行。安理会吁请所有相关的国际利益攸关者为这一事业继续同海地过渡政府和该国其他当局密切协作。修订后的选举日程和相应的预算应切合现实而全面,涵盖国家、市政和地方选举。

“安全理事会重申,安全依然是举行自由、公平选举的一个基本要素。安理会对太子港安全状况恶化表示关切,并敦促海地国家警察和联海稳定团继续努力,进一步加强合作,改善安全形势,以便恢复和维持法治。在这方面,安理会向在执行任务中牺牲或受伤的联海特派团维持和平人员致敬。

“安全理事会认为,在选举之后将会出现一段对长期稳定极其重要的时期。应继续促进全国和解与政治对话,以此确保长期稳定和良好施政。

“安全理事会重申，由海地人民自主进行的公开和可信的选举，对于巩固民主体制和程序极为重要，但安理会同时也承认，它们并不是解决海地在安全部门及恢复法治方面所面临的长期问题的唯一手段，而这两个方面对于实现稳定和可持续发展是至关重要的。因此，安理会欢迎捐助界决定将《临时合作框架》的期限延至 2007 年 12 月，以便协助新当选政府继续致力开展重建工作。安理会重申有必要在统一的框架内制订

短期、中期和长期战略，确保对海地提供的国际援助协调一致、持续不断。”

本声明将作为安全理事会文件印发，文号为 S/PRST/2006/1。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 1 时 30 分散会